

EXTOL®
CRAFT

82788

82789

IMPROVE YOUR DAY!

Pracovní světlo / CZ
Pracovné svietidlo / SK
Munkalámpa / HU
Arbeitsleuchte / DE



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz

Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.

Datum vydání: 12.5.2015

I. Charakteristika

- Přenosné svítidlo s podstavcem, halogenovou žárovkou a vidlicí pro připojení do standardní zásuvky Extol® Craft 82788 82789, jsou určeny k osvětlení vnitřních a vnějších prostor. Díky podstavci je lze snadno a bezpečně umístit na požadované místo a díky rukojeti snadno přenášet. Výkonná halogenová žárovka intenzivně osvětluje prostor.









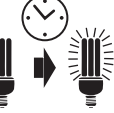
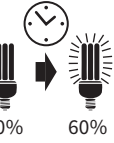
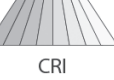

II. Technické údaje

Objednávací číslo	82788	82789
Příkon	120 W	400 W
Patice žárovky	R7s	R7s
Typ použité žárovky	halogen	halogen
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Krytí (IP) *)	IP44	IP44
Délka přívodního kabelu	1,7 m	1,7 m
Hmotnost (bez kabelu)	1,2 kg	1,2 kg
Třída izolace	I	I

Tabulka 1

*) Ochrana proti vlhkosti. Nevstavujte dešti, sněhovými srážkami a ostříku vodou!

Informace týkající se požadavků na ecodesign halogenové žárovky dle nařízení Evropské komise (ES) 244/2009.

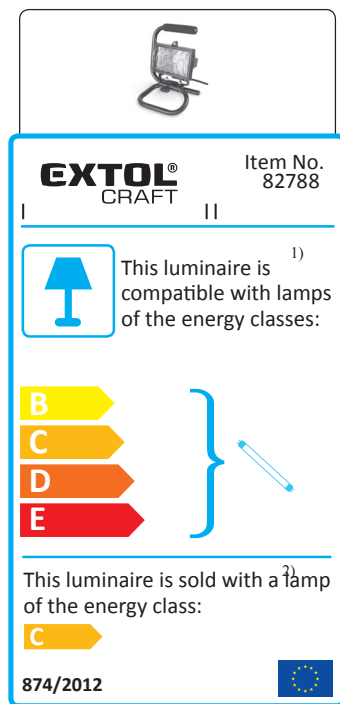
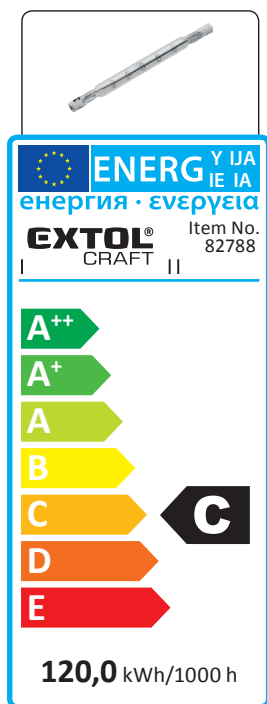
Parametry žárovky	82788	82789
 Třída energetické účinnosti světelného zdroje	C 120,0 kWh/1000 h	C 400,0 kWh/1000 h
 Patice žárovky	R7s	R7s
 Příkon; napájecí napětí a frekvence	120 W 220-240 V ~ 50 Hz	400 W 220-240 V ~ 50 Hz
 Ekvivalentní příkon standardní žárovky	150 W	600 W
 Jmenovitý světelný tok	2000 lm	8700 lm
 Jmenovitá životnost světelného zdroje	≥ 2000 h	≥ 2000 h
 Účinnost světelného zdroje	≥ 0,95	≥ 0,95
 Číselník stárnutí světelného zdroje	≥ 85%	≥ 85%
 Startovací doba	<0,2 s	<0,2 s
 Zahřívací doba na 60% světelného toku	≤1,0 s	≤1,0 s
 Podání barev Ra	≥80	≥80
 Teplota chromatičnosti (barevná teplota)	2900 K	2900 K

	Úhel emise světla šířeného do prostoru	≥ 120°	≥ 120°
	Stmívatelnost světelného zdroje	✓	✓
	Počet spínacích cyklů do poruchy	≥ 8000x	≥ 8000x
	Rozměr světelného zdroje	78 x 8 mm	118 x 10 mm
Hg	Obsah rtuti v žárovce	0,0 mg	0,0 mg

Tabulka 2

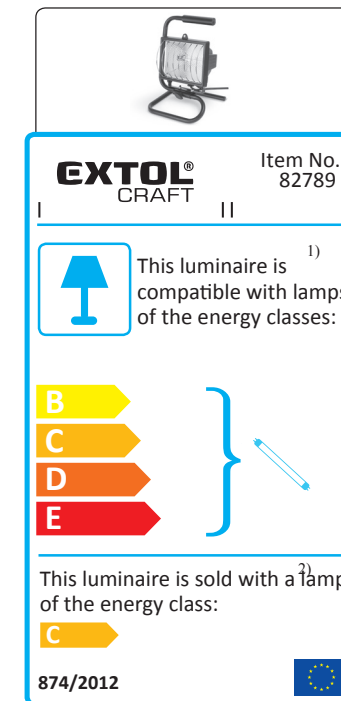
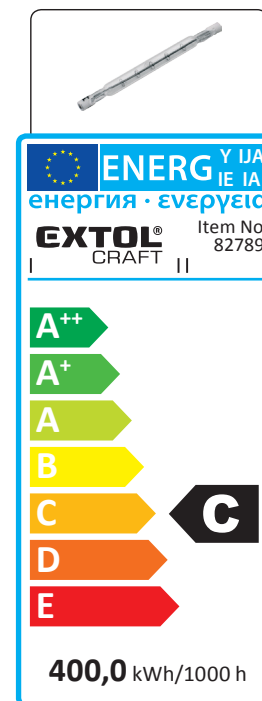
ENERGETICKÝ ŠTÍTEK ŽÁROVKY A SVÍTIDLA

Pro svítidlo 82788



Obr. 1

Pro svítidlo 82789



Obr. 2

1) Toto svítidlo je kompatibilní se žárovkami energetické třídy...

2) Toto svítidlo se prodává se žárovkou energetické třídy...

III. Sestavení svítidla

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje není poškozena včetně přírodního kabelu. Za poškození se považuje i zpuchřelý přírodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před sestavením svítidla se ujistěte, že je odpojeno od zdroje el. proudu a že není horké.
- Svítidlo sestavte dle obrázku 3.



Obr. 3

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Svítidlo vždy používejte s přední ochrannou mříží, která brání poškození skla a žárovky.

IV. Zapnutí svítidla

1. Svítidlo umístíte minimálně 1 m od osvětlovaného povrchu a zajistíte dostatečný okolní prostor kolem svítilny, aby bylo zajištěno chlazení svítilny prouděním vzduchu, neboť svítilna produkuje značné množství tepla, které by mohlo způsobit její přehřátí. Svítilnu neumísťujte v blízkosti hořlavých předmětů. Svítilnu nepřikrývejte. Hrozi nebezpečí přehřátí či požáru.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Svítilnu nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru!
2. Před připojením svítidla ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku přístroje. Svítidlo lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.
 3. Koncovku napájecího kabelu zasuňte do zásuvky s el. proudem, která nemá nižší úroveň ochrany než IP X4 a je napojena na okruh vybavený RCD proudovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Připojete-li svítilnu do zásuvky prodlužovacího kabelu, zásuvka musí být chráněna proti škodlivému vniknutí vody s úrovní ochrany IPX4!**

- **Vlastní přívodní kabel či prodlužovací kabel chraňte před mechanickým či tepelným poškozením.**

- ➔ Pro vypnutí přívodní kabel svítilny odpojte od zdroje el. proudu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Svítilnu chraňte před nárazy, neboť může dojít k poškození žhavicího vlákna žárovky.

⚠ VÝSTRAHA

- Svítilnu nevystavujte dešti, sněhovým srážkám a ostříku vodou, např. při mytí provozů hadicí s tryskající vodou.

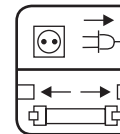
V. Výměna žárovky

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou žárovky svítilnu odpojte od zdroje el. proudu a nechte ji vychladnout, neboť hrozi nebezpečí popálení.

Žárovka musí být vyměněna vždy při odpojení přívodním napětí!

Do svítilny použijte pouze do ní určené žárovky.



Obr. 4

- ➔ Do svítilny 82788 použijte halogenovou žárovku s úchytnou patičkou R7s, s příkonem max. 150 W a délkou 78 mm.
- ➔ Do svítilny 82789 použijte halogenovou žárovku s úchytnou patičkou R7s, s příkonem max. 500 W a délkou 118 mm.

DOPORUČENÉ NÁHRADNÍ ŽÁROVKY

Specifikace žárovky	Obj.č. žárovky	Určeno pro
120 W; 78 x 8 mm; třída energetické účinnosti C	99470	svítilnu 82788
400 W; 118 x 10 mm; třída energetické účinnosti C	99471	svítilnu 82789

Tabulka 3

1. Pro výměnu žárovky odšroubujte šroub na horní straně krytu svítilny a kryt odklopte. Dbejte pozor na to, aby nevypadlo těsnění kolem rámu.
2. Žárovku uchopte rukou na jedné straně úchyty a z úchyty ji vyjměte. Taktéž vyjměte druhý konec žárovky na opačné straně.
3. Novou žárovku nasuňte nejprve do úchyty ve svítelně nejprve na jedné straně a pak na druhé straně.
4. Přední kryt sklopte zpět a na spodní straně jej zajistěte šroubem.

Řádně umístěte těsnění kolem rámu, jinak nebude zajištěna dostatečná ochrana proti škodlivému vniknutí vody do svítilny!

VI. Čištění, údržba, servis

- V případě potřeby očištění svítilny ji před čištěním odpojte od přívodu el. proudu a nechte ji vychladnout. K čištění povrchu svítilny nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a organická rozpouštědla, neboť by došlo k jeho poškození.
- Dojde-li k poškození vlastního napájecího kabelu, zajistěte jeho výměnu v autorizovaném servisu značky Extol®.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro záruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

ES Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,
stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Craft® 82788, 82789
Svítilny
a
Extol Craft® 99470, 99471
Halogenové žárovky s patičí R7s

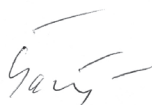
byly navrženy a vyrobeny ve shodě s následujícími normami:

EN 60598-1; EN 60598-2-5; EN 62493; EN 62471; EN 55015;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61547; EN 60432-3; EN 62321

a předpisy:

2006/95 EC
2004/108 EC
2011/65 EU
2009/125 EC

Ve Zlíně: 12.5.2015



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika.

Dátum vydania: 12.5.2015

I. Charakteristika

- Prenosné svietidlá s podstavcom, halogénovou žiarovkou a vidlicou na pripojenie do štandardnej zásuvky Extol® Craft 82788 82789, sú určené na osvetlenie vnútorného a vonkajšieho priestoru. Vďaka podstavcu ich môžete jednoducho umiestniť na požadované miesto a vďaka rukoväti ľahko prenášať. Výkonná halogénová žiarovka intenzívne osvetľuje priestor.









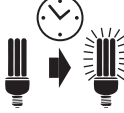
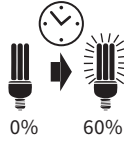
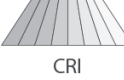

II. Technické údaje





Objednávacie číslo	82788	82789
Príkion	120 W	400 W
Pätica žiarovky	R7s	R7s
Typ použitej žiarovky	halogén	halogén
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Krytie (IP)*	IP44	IP44
Dĺžka prívodného kábla	1,7 m	1,7 m
Hmotnosť (bez kábla)	1,2 kg	1,2 kg
Trieda izolácie	I	I

Tabuľka 1

*) Ochrana proti vlhkosti. Nevystavujte dažďu, snehovým zrážkam a striekaniu vodou!

Informácie týkajúce sa požiadaviek na ecodesign halogénovej žiarovky podľa nariadení Európskej komisie (ES) 244/2009.

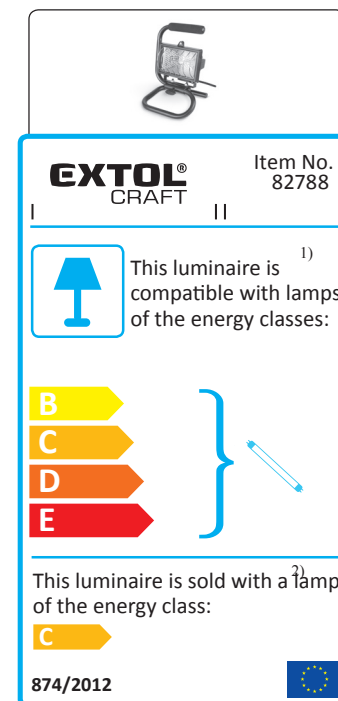
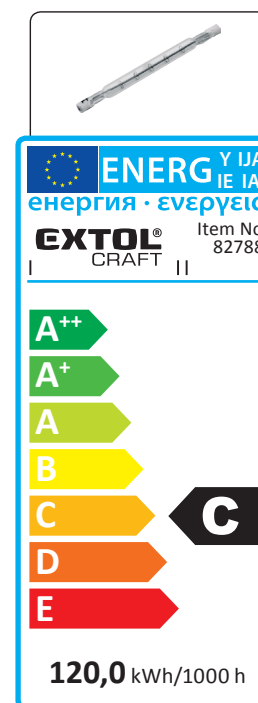
Parametre žiarovky	82788	82789
 Energy Trieda energetickej účinnosti svetelného zdroja	C 120,0 kWh/1000 h	C 400,0 kWh/1000 h
 Päťica žiarovky	R7s	R7s
 Príkon; napájacie napätie a frekvencia	120 W 220-240 V ~ 50 Hz	400 W 220-240 V ~ 50 Hz
 Ekvivalentný príkon štandardnej žiarovky	150 W	600 W
 Menovitý svetelný tok LUMEN	2000 lm	8700 lm
 Menovitá životnosť svetelného zdroja	≥ 2000 h	≥ 2000 h
 Účinník svetelného zdroja Power Factor	≥ 0,95	≥ 0,95
 Činiteľ starnutia svetelného zdroja	≥ 85%	≥ 85%
 Štartovacia doba	<0,2 s	<0,2 s
 Doba zahrievania na 60% svetelného toku 0% 60%	≤1,0 s	≤1,0 s
 Podanie farieb Ra CRI	≥80	≥80
 Teplota chromatickosti (farebná teplota)	2900 K	2900 K

 Uhol emisie svetla šíreného do priestoru	≥ 120°	≥ 120°
 Stmievanie svetelného zdroja	✓	✓
 Počet spínacích cyklov do poruchy	≥ 8000x	≥ 8000x
 Rozmer svetelného zdroja	78 x 8 mm	118 x 10 mm
Hg Obsah ortuti v žiarovke	0,0 mg	0,0 mg

Tabuľka 2

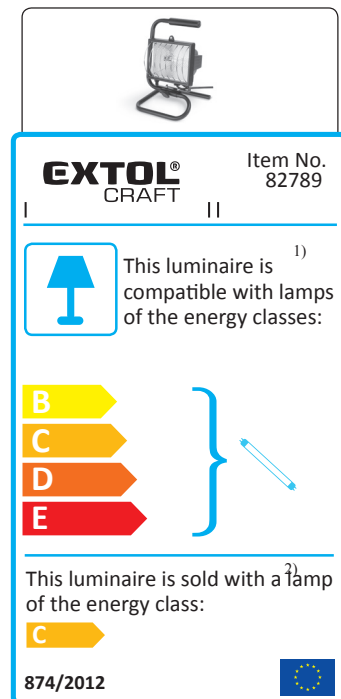
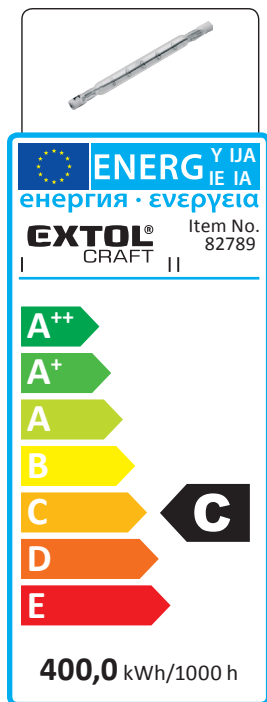
ENERGETICKÝ ŠTÍTKOV ŽIAROVKY A SVIETIDLA

Pre svietidlo 82788



Obr. 1

Pre svetidlo 82789



Obr. 2

1) Toto svetidlo je kompatibilné so žiarovkami energetickej triedy...

2) Toto svetidlo sa predáva so žiarovkou energetickej triedy...

III. Zostavenie svetidla

UPOZORNENIE

Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja vrátane prívodného kábla nie je poškodená. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

UPOZORNENIE

- Pred zostavením svetidla sa uistite, či je odpojené od zdroja el. prúdu a či nie je horúce.
- Svetidlo zostavte podľa obrázku 3.



UPOZORNENIE

- Svetidlo vždy používajte s prednou ochrannou mriežkou, ktorá bráni poškodeniu skla a žiarovky.

IV. Zapnutie svetidla

1. Svetidlo umiestnite minimálne 1 m od osvetleného povrchu a zaistite dostatočný priestor okolo svetidla, aby bolo zaistené chladenie svetidla prúdením vzduchu, pretože svetidlo produkuje značné množstvo tepla, ktoré by mohlo spôsobiť jej prehriatie. Svetidlo neumiestňujte v blízkosti horľavých predmetov. Svetidlo neprikrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia či požiaru.

UPOZORNENIE

- Svetidlo nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru!

2. Pred pripojením svetidla k zdroju el. prúdu sa uistite, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na technickom štítku prístroja. Svetidlo môžete používať v rozsahu napätia 220 -240 V ~50 Hz.

3. Koncovku napájacieho kábla zastrčte do zásuvky s el. prúdom, ktorá nemá nižšiu úroveň ochrany ako IP X4 a je napojená na okruh vybavený RCD prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30 mA.

UPOZORNENIE

- Ak pripájate svetidlo do zásuvky predlžovacieho kábla, zásuvka musí byť chránená proti škodlivému vniknutiu vody s úrovňou ochrany IPX4!

Vlastný prívodný kábel či predlžovací kábel chráňte pred mechanickým či tepelným poškodením.

- ➔ Vypnutie svetidla prevediete odpojením prívodného kábla od zdroja el. prúdu.

UPOZORNENIE

- Svetidlo chráňte pred nárazmi, pretože môže dôjsť k poškodeniu zahrievacieho vlákna žiarovky.

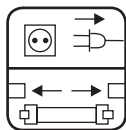
VÝSTRAHA

- Svetidlo nevystavujte dažďu, snehovým zrážkam a striekaniu vodou, napr. pri umývaní prevádzky hadicou s tryskajúcou vodou.

V. Výmena žiarovky

⚠ UPOZORNENIE

- Pred výmenou žiarovky svietidlo odpojte od zdroja el. prúdu a nechajte vychladnúť, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia. Žiarovka musí byť vymenená pri odpojení prívodnom napätí!



Obr. 4

Do svietidla používajte iba určené žiarovky.

- ➔ Do svietidla 82788 používajte halogénovú žiarovku s päticou na uchytenie R7s, s príkonom max. 150 W a dĺžkou 78 mm.
- ➔ Do svietidla 82789 používajte halogénovú žiarovku s päticou na uchytenie R7s, s príkonom max. 500 W a dĺžkou 118 mm.

ODPORUČENÉ NÁHRADNÉ ŽIAROVKY

Špecifikácia žiarovky	Obj.č. žiarovky	Určené pre
120 W; 78 x 8 mm; trieda energetickej účinnosti C	99470	svietidlo 82788
400 W; 118 x 10 mm; trieda energetickej účinnosti C	99471	svietidlo 82789

Tabuľka 3

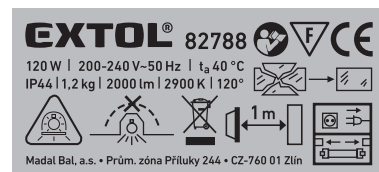
1. Pri výmene žiarovky odskrutkujte skrutku na hornej strane krytu svietidla a kryt odklopte. Dávajte pozor na to, aby nevypadlo tesnenie okolo rámu.
2. Žiarovku uchopte rukou na jednej strane uchytenia a z uchytenia ju vyťahnite. Vyťahnite tiež druhý koniec žiarovky na opačnej strane.
3. Novú žiarovku zastrčte najskôr do uchytenia vo svietidle na jednej strane a potom na druhej strane.
4. Predný kryt sklopte naspäť a na spodnej strane ho zaistíte skrutkou.

Umiestnite riadne tesnenie okolo rámu, inak nebude zaistená dostatočná ochrana proti škodlivému vniknutiu vody do svietidla!

VI. Čistenie, údržba, servis

- V prípade potreby vyčistiť svietidlo, svietidlo pred vyčistením odpojte od prívodu el. prúdu a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie povrchu svietidla nepoužívajte abrazívne prostriedky a organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k poškodeniu povrchu.
- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, zaistite jeho výmenu v autorizovanom servise značky Extol®.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili, ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre požiarčnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

VII. Odkaz na štítok a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Minimálny odstup medzi svietidlom a predmetom, ktorý osvetľujete musí byť min. 1 m.
	Svietidlo používajte iba s nainštalovaným predným krytom a mriežkou.
	Pred výmenou žiarovky odpojte svietidlo od zdroja el. prúdu.
	Svietidlo neumiestňujte v blízkosti materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.
	Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu/recykláciu.

	Prasknutý predný ochranný kryt vymeňte.
	Svietidlo neprikrývajte! Nebezpečenstvo prehriatia či požiaru.
ta...°C	Max. teplota okolia

Tabuľka 4

VIII. Skladovanie

- Vychladnuté svietidlo odpojené od prívodu el. prúdu skladujte mimo dosahu detí a chráňte ho pred nepriaznivými klimatickými javmi, ako sú napr. dážď, snehové zrážky, priame slnečné žiarenie, sálavý zdroj tepla, striekanie vodou atď.

IX. Likvidácia odpadu

OBALY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

PRACOVNÉ SVIETIDLO

- Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EÚ sa elektrické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.



X. Záručná doba a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazaateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.

- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patríčným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.

- j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu vecí viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.
 Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.
 Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

ES Prehlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,
 že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

Extol Craft® 82788, 82789
Svietidlá
 a
Extol Craft® 99470,99471
Halogénové žiarovky s päticou R7s

boli navrhnuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:
 EN 60598-1; EN 60598-2-5; EN 62493; EN 62471; EN 55015; EN 61000-3-2;
 EN 61000-3-3; EN 61547; EN 60432-3; EN 62321

a predpismi:
 2006/95 EC; 2004/108 EC; 2011/65 EÚ; 2009/125 EC

V Zlíne: 12.5.2015



Martin Šenkýř
 člen predstavenstva a.s.

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu

Fax: (1) 297-1270

Tel.: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióvám köz 2. (Magyarország)

Kiállítás dátuma: 12.5.2015

I. Rendeltetés

- A szabványos csatlakozódugóval ellátott Extol® Craft 82788 és 82789 típusjelű, halogén izzóval szerelt állványos és hordozható lámpát kül- és beltérek megvilágításához lehet felhasználni. Az állványnak és fogantyúnak köszönhetően a lámpa egyszerűen mozgatható és biztonságosan felállítható a felhasználás helyén. A nagyteljesítményű halogén izzó intenzív megvilágítást biztosít.









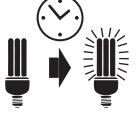
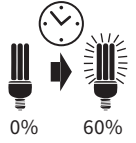


II. Műszaki adatok





Rendelési szám	82788	82789
Teljesítményfelvétel	120 W	400 W
Lámpafoglalat	R7s	R7s
Alkalmazott lámpatípus	halogén	halogén
Tápfeszültség /frekvencia	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Védettségi (IP) *)	IP44	IP44
Hálózati vezeték hossza	1,7 m	1,7 m
Súly (kábel nélkül)	1,2 kg	1,2 kg
Érintésvédelmi osztály	I	I

1. táblázat

*) Nedvesség elleni védelem. Eső, hó vagy fröccsenő víz hatásának ne tegye ki!

Halogén lámpákra vonatkozó környezetbarát tervezési követelmények a Bizottság 244/2009/EU rendelete alapján.

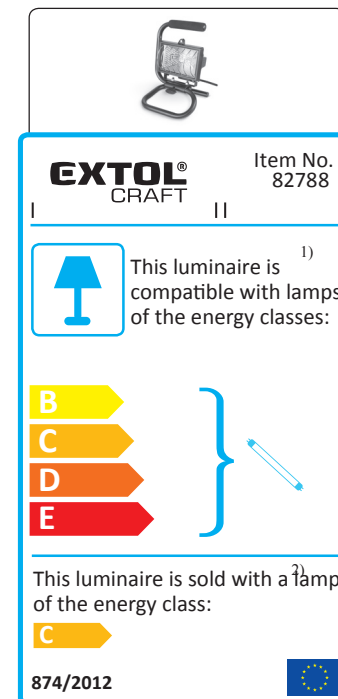
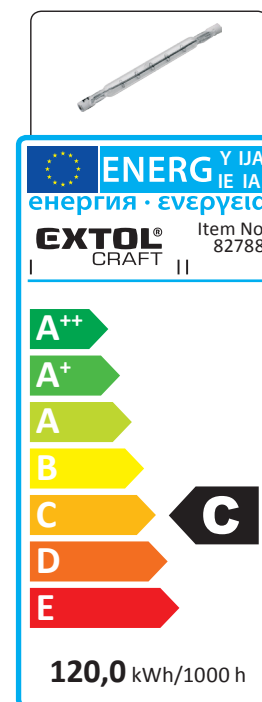
Lámpa paraméter	82788	82789
 Energy Fényforrás energiahatékonysági besorolása	C 120,0 kWh/1000 óra	C 400,0 kWh/1000 óra
 Lámpafoglat	R7s	R7s
 Teljesítményfelvétel, tápfeszültség és frekvencia	120 W 220-240 V ~ 50 Hz	400 W 220-240 V ~ 50 Hz
 Ekvivalens standard izzó	150 W	600 W
 LUMEN Névleges fényáram	2000 lm	8700 lm
 Névleges lámpaélettartam	≥ 2000 óra	≥ 2000 óra
 Lámpa teljesítménytényező Power Factor	≥ 0,95	≥ 0,95
 Lámpa öregedési tényező	≥ 85%	≥ 85%
 Bekapcsolási idő	<0,2 másodperc	<0,2 másodperc
 Bemelegedési idő 60%-os fényáramig 0% 60%	≤1,0 másodperc	≤1,0 másodperc
 Színvisszaadás Ra CRI	≥80	≥80
 Színhőmérséklet (korreált színhőmérséklet)	2900 K	2900 K

 Fénysugár térszöge	≥ 120°	≥ 120°
 Szabályozható lámpa	✓	✓
 Kapcsolási ciklusok száma a meghibásodásig	≥ 8000x	≥ 8000x
 Lámpa (fényforrás) mérete	78 x 8 mm	118 x 10 mm
Hg Higanytartalom a lámpában	0,0 mg	0,0 mg

2. táblázat

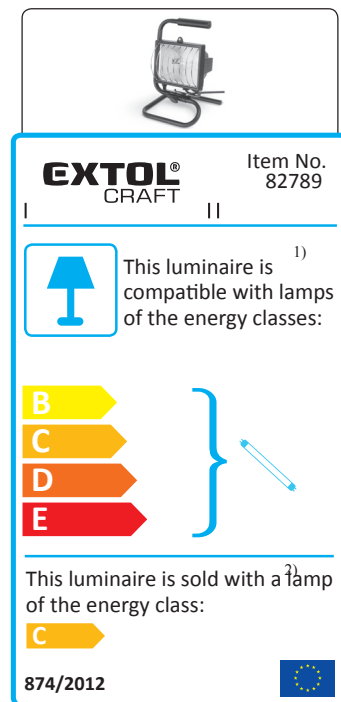
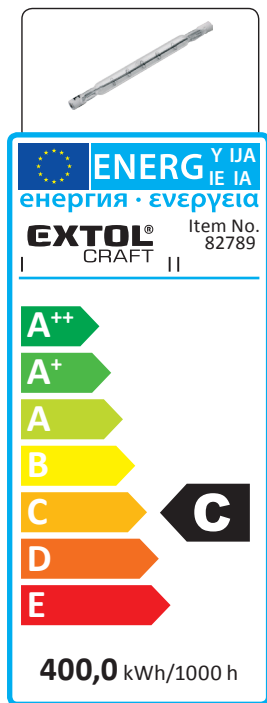
AZ IZZÓ ÉS A LÁMPA ENERGETIKAI CÍMKÉI

A 82788 lámpához:



1. ábra

A 82789 lámpához:



2. ábra

1) A lámpa a következő energetikai osztályba sorolt izzókkal kompatibilis...

2) A lámpában a következő energetikai osztályba sorolt izzó található...

III. A lámpa összeállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a tartozékok és a hálózati vezeték sérülésmentességét. A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az összeállítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzattól és várja meg a lámpa teljes lehűlését.
- A lámpát a 3. ábra szerint állítsa össze.



3. ábra

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpára felszerelt védőrács az üveget és az izzót védi meg a sérülésektől.

IV. A lámpa bekapcsolása

1. A lámpát a megvilágítandó felületről legalább 1 méter távolságra állítsa fel. A lámpa körül hagyjon elegendő szabad helyet, mivel a lámpa működés közben jelentős mértékben felmelegszik, és csak a megfelelő légáramlás biztosítja a lámpa folyamatos hűtését. A lámpát gyúlékony tárgyak közelében ne használja. Ne takarja le a lámpát. Túlforrósodás vagy tűz veszélye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpát robbanásveszélyes környezetben ne használja.

2. A lámpa elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a lámpa típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek. A lámpát 220-240 V-os és 50 Hz-es feszültségről lehet üzemeltetni.

3. A hálózati vezeték csatlakozódugóját csak olyan aljzathoz csatlakoztassa, amely legalább IP X4 védelemmel rendelkezik, és amelynek az áramkörébe 30 mA-es hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsoló (RCD) van beépítve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a lámpát hosszabbító vezetéken keresztül látja el tápfeszültséggel, akkor a hosszabbító vezeték és az aljzat védettsége is legyen IPX4!

- A lámpa hálózati vezetékét védje a mechanikus sérülésektől és a forró tárgyaktól.
- A lámpa kikapcsolásához a csatlakozódugót húzza ki az aljzattól.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpát védje az ütésektől és az erős rezgésektől, mert az izzószál elszakadhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpát ne tegye ki eső, hó vagy fröccsenő víz hatásának, például tomlóval való mosás közben.

X. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.

10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelemzés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelemegfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak.
Az általunk jövőnem hagyottváltoztatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Extol Craft® 82788, 82789

lámpa

és

Extol Craft® 99470, 99471

halogén izzó, R7s foglalatba

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:
EN 60598-1; EN 60598-2-5; EN 62493; EN 62471; EN 55015; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3; EN 61547; EN 60432-3; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/95/EK

2004/108/EK

2011/65/EU

2009/125/EK

Zlín: 12.5.2015

Martin Šenkýř
Igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu
servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

Herausgegeben am: 12.5.2015

I. Charakteristik

- Die tragbaren Halogenstrahler mit Ständer, Halogenstab und Stecker zum Anschluss an eine Standardsteckdose Extol® Craft 82788 82789 sind zur Beleuchtung von In- und Außenbereichen bestimmt. Dank dem Ständer können sie am gewünschten Ort einfach und sicher platziert und dank dem Griff auch transportiert werden. Der leistungsstarke Halogenstab beleuchtet den Bereich mit intensivem Licht.





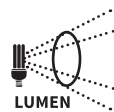




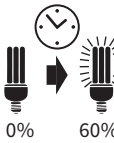
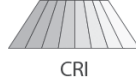

II. Technische Daten

Bestellnummer	82788	82789
Leistungsaufnahme	120 W	400 W
Fassung des Stabes	R7s	R7s
Typ des Leuchtstabes	halogen	halogen
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Schutzart (IP) *)	IP44	IP44
Netzkabellänge	1,7 m	1,7 m
Gewicht (ohne Kabel)	1,2 kg	1,2 kg
Isolierklasse	I	I

Tabelle 1

*) Schutz gegen Feuchtigkeit. Nicht Regen, Schneefall und Spritzwasser aussetzen!

Informationen betreffs der Anforderungen an das Ecodesign des Halogenstabes nach der Verordnung der Europäischen Kommission (EG) 244/2009.

Parameter des Leuchtstabes	82788	82789
 Energieeffizienzklasse der Leuchtquelle	C 120,0 kWh/1000 h	C 400,0 kWh/1000 h
 Fassung des Stabes	R7s	R7s
 Leistungsaufnahme; Versorgungsspannung und -frequenz	120 W 220-240 V ~ 50 Hz	400 W 220-240 V ~ 50 Hz
 Äquivalenzleistung einer Standardbirne	150 W	600 W
 Nennlichtstrom	2000 lm	8700 lm
 Nennlebensdauer der Leuchtquelle	≥ 2000 Std.	≥ 2000 Std.
 Leistungsfaktor der Leuchtquelle	≥ 0,95	≥ 0,95
 Äterungskoeffizient der Leuchtquelle	≥ 85%	≥ 85%
 Zündzeit	<0,2 s	<0,2 s
 Anlaufzeit bis 60% Leuchtkraft	≤1,0 s	≤1,0 s
 Farbwiedergabeindex Ra	≥80	≥80
 Farbtemperatur	2900 K	2900 K

	Lichstromwinkel	≥ 120°	≥ 120°
	Dimmbarkeit der Leuchtquelle	✓	✓
	Anzahl der Schaltzyklen bis zur Störung	≥ 8000x	≥ 8000x
	Abmessungen der Leuchtquelle	78 x 8 mm	118 x 10 mm
Hg	Quecksilbergehalt der Lampe	0,0 mg	0,0 mg

Tabelle 2

ENERGIEVERBRAUCHSETIKETT FÜR STAB UND LAMPE

Für Halogenstab 82788

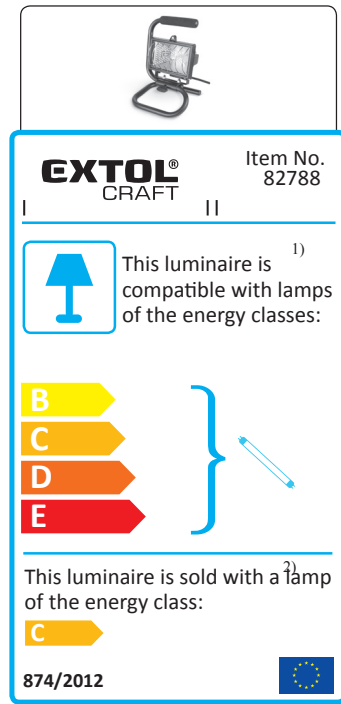
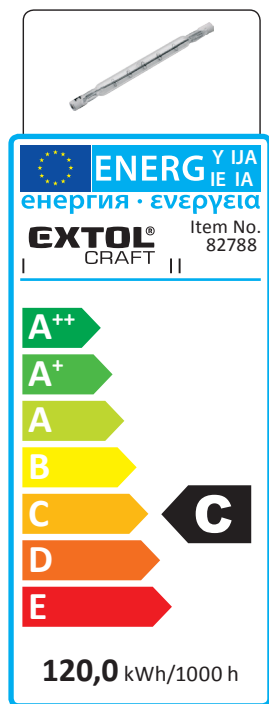


Abb.1

Für Halogenstab 82789

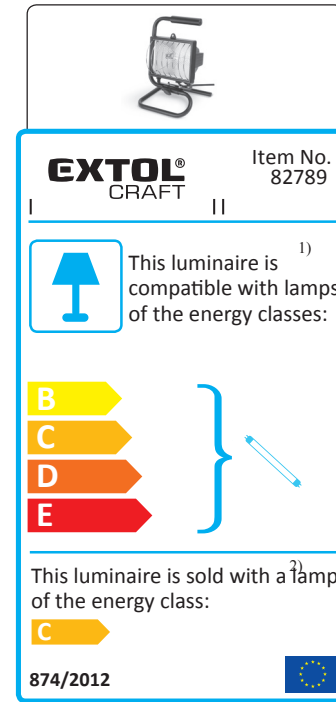
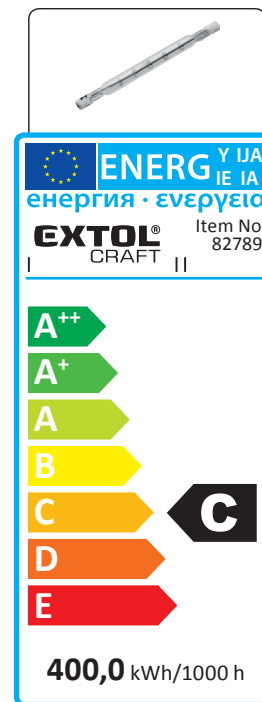


Abb.2

- 1) Dieser Leuchtkörper ist mit Glühlampen der Energieeffizienzklasse... kompatibel
 2) Dieser Leuchtkörper wird mit Glühlampen der Energieeffizienzklasse... verkauft

III. Zusammenbau der Lampe

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes (inkl. Netzkabel) nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.

⚠ HINWEIS

- Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau der Lampe, dass diese vom Stromnetz getrennt und nicht heiß ist.
- Bauen Sie die Lampe gem. der Abbildung 3 zusammen.



Abb.3

! HINWEIS

- Benutzen Sie die Lampe immer mit aufgesetztem Frontgitter, das eine Beschädigung vom Glas und des Leuchtstabs verhindert.

IV. Einschalten der Lampe

1. Platzieren Sie die Lampe mindestens 1 m vom beleuchteten Bereich und sorgen Sie für genügend Raum um die Lampe herum, damit diese durch die Luftströmung ausreichend gekühlt wird, denn die Lampe produziert enorm große Wärme, die zu ihrer Überhitzung führen könnte. Stellen Sie die Lampe nicht in die Nähe von brennbaren Gegenständen. Die Lampe nicht zudecken. Es droht Überhitzungs- und Brandgefahr.

! HINWEIS

- Benutzen Sie die Lampe nicht in explosions- und brandgefährdeten Bereichen!
2. Kontrollieren Sie vor dem Anschluss der Lampe an das Stromnetz, ob der Spannungswert in der Steckdose dem auf dem Typenschild angeführten Spannungswert entspricht. Die Lampe kann in dem Spannungsbereich von 220-240 V~50 Hz benutzt werden.
 3. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, die keine niedrigere Schutzart als IP X4 hat und an einen Kreis mit einem RCD (Fehlerstromschutzschalter) mit einem Abschaltstrom von 30 mA angeschlossen ist.

! HINWEIS

- Falls Sie die Lampe in die Steckdose eines Verlängerungskabels anschließen, muss die Steckdose gegen Eindringen von Wasser mit einer Schutzart IPX4 geschützt sein!
 - Schützen Sie das Netz- oder Verlängerungskabel vor mechanischen oder thermischen Beschädigungen.
- ➔ Um die Lampe auszuschalten, trennen Sie sie vom Stromnetz.
- ### **! HINWEIS**
- ➔ Schützen Sie die Lampe vor Stößen, denn es kann zur Beschädigung des Leuchtstabs kommen.

! WARNUNG

- Setzen Sie die Lampe keinem Regen, Schneefall oder Spritzwasser aus, z. B. beim Waschen von Betriebsbereichen mit Wasserstrahlschläuchen.

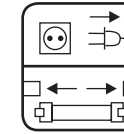
V. Austausch des Leuchtstabes

! HINWEIS

- Vor dem Austausch des Leuchtstabes ist die Lampe vom Stromnetz zu trennen und abkühlen zu lassen, da sonst Verbrennungsgefahr droht.

Der Leuchtstab darf nur dann ausgetauscht werden, wenn die Lampe vom Stromnetz getrennt ist!

Benutzen Sie nur für die Lampe bestimmten Leuchtstabtypen.



Obr. 4

- ➔ In der Lampe 82788 benutzen Sie eine Halogenlampe mit einer R7s-Fassung, mit einer Leistungsaufnahme von max. 150 W und Länge 78 mm.
- ➔ In der Lampe 82789 benutzen Sie eine Halogenlampe mit einer R7s-Fassung, mit einer Leistungsaufnahme von max. 500 W und Länge 118 mm.

EMPFOHLENE ERSATZLEUCHTSTÄBE

Spezifikation des Leuchtstabs	Bestellnummer des Leuchtstabs	Bestimmt für
120 W; 78 x 8 mm; Energieeffizienzklasse C	99470	Lampe 82788
400 W; 118 x 10 mm; Energieeffizienzklasse C	99471	Lampe 82789

Tabelle 3

1. Um den Leuchtstab auszutauschen, schrauben Sie die Schraube an der Oberseite vom Deckel der Lampe heraus und klappen Sie den Deckel auf. Achten Sie darauf, dass die Dichtung im Lampenrahmen nicht herausfällt.
2. Nehmen Sie die Lampe an einer Fassungsseite zwischen die Finger und nehmen Sie sie aus der Halterung heraus. Ebenso ist auch das andere Ende des Leuchtstabs aus der Halterung zu nehmen.
3. Schieben Sie den neuen Leuchtstab zuerst in die Halterung der Lampe auf einer Seite und erst dann auf der anderen Seite.

4. Klappen Sie den Frontdeckel zurück und sichern Sie ihn auf der Unterseite mit der Schraube.

! HINWEIS

- Achten Sie auf den richtigen Sitz der Gummidichtung im Rahmen, sonst ist kein ausreichender Schutz gegen Eindringen von Wasser in die Lampe gewährleistet!

VI. Reinigung, Instandhaltung, Service

- Falls Sie die Lampe reinigen wollen, trennen Sie sie vom Stromnetz und lassen sie abkühlen. Benutzen Sie zum Reinigen der Lampenoberfläche keine schleifenden Reinigungsmittel oder organische Lösemittel, denn diese würden die Oberfläche beschädigen.
- Wird das Netzkabel beschädigt, lassen Sie es in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® austauschen.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

VII. Typenschildverweis und Piktogramme



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Der Mindestabstand zwischen der Lampe und dem beleuchteten Gegenstand muss mind. 1 m betragen.
	Benutzen Sie die Lampe nur mit aufgesetztem Frontdeckel und Schutzgitter.
	Ein geplatzter Frontschutz ist auszutauschen.
	Die Lampe nicht zudecken! Es droht Überhitzungs- und Brandgefahr.
	Vor dem Austausch des Leuchtstabes muss die Lampe vom Stromnetz getrennt werden.
	Platzieren Sie die Lampe nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen.
	Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung/Recycling.
ta...°C	Max. Umgebungstemperatur

Tabelle 4

VIII. Lagerung

- Lagern Sie die abgekühlte und vom Stromnetz getrennte Lampe außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie sie vor ungünstigen Witterungseinflüssen, wie z. B. Regen, Schneefall, direktem Sonnenlicht, strahlenden Hitzequellen, Spritzwasser u. ä.

IX. Abfallentsorgung

VERPACKUNGEN

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.

ARBEITSLEUCHTE

- Das Produkt enthält elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EG dürfen elektrische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführte Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Bei den von uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Extol Craft® 82788, 82789
Lampen
und
Extol Craft® 99470, 99471
Halogenstäbe mit R7s-Fassung**

wurden in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60598-1; EN 60598-2-5; EN 62493; EN 62471; EN 55015; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3; EN 61547; EN 60432-3; EN 62321

und Vorschriften:

2006/95 EC
2004/108 EC
2011/65 EU
2009/125 EC

In Zlín: 12.5.2015

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der AG